

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY

1. Do not use the appliance for other than its intended use. This appliance is for household use only and not intended for commercial use.
2. Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface. Operating the product in any other position could cause a hazard.
3. Never insert anything into the grille when the fan is switched on. Adults should pay special attention when using this fan close to children.
4. Never use this fan in hot or humid locations like a bathroom.
5. Never leave this fan close to curtains, drapes, plants, etc.
6. Always unplug or disconnect the appliance from the mains power supply when not in use or when moving or cleaning it. Do not pull the cord to unplug the appliance.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
8. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

 **Warning !** Never use without the guards in place. After assembly, do not remove the guards during use or cleaning.

Unplug the appliance during filling and cleaning.

IMPORTANT - A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE : A LIRE SOIGNEUSEMENT

1. N'utilisez pas cet appareil à une finalité autre que celle pour laquelle il a été conçu. Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique et non commercial.
2. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et thermorésistante. Toute autre position de l'appareil est potentiellement dangereuse.
3. Ne jamais insérer d'objet à travers les grilles de protection du ventilateur une fois que celui-ci est en fonctionnement. Les adultes doivent être vigilants lorsque l'appareil est utilisé en présence d'enfants.
4. Ne jamais utiliser le ventilateur dans des endroits humides comme dans des salles de bain.
5. Ne jamais laisser le ventilateur près de rideaux, de plantes, etc.
6. N'oubliez jamais de débrancher ou déconnecter l'appareil après usage et avant de le déplacer ou de le nettoyer. Ne le débranchez pas en tirant sur le câble.
7. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
8. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

 **Avertissement !** Une fois l'installation terminée, il est strictement interdit de retirer les grilles de protection du ventilateur pour le nettoyage ou la maintenance. Débrancher l'appareil lors du remplissage et du nettoyage.

WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE W BEZPIECZNYM MIEJSCU

1. Nie należy używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.
 2. Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni odpornej na wysokie temperatury. Eksploatacja produktu w nieodpowiednim położeniu może spowodować zagrożenie.
 3. Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów przez osłonę, gdy wentylator jest włączony. Osoby dorosłe powinny zwracać szczególną uwagę na dzieci przebywające w pobliżu włączonego wentylatora.
 4. Nie wolno korzystać z wentylatora w miejscach gorących lub wilgotnych, np.: w łazience.
 5. Nie wolno ustawiać wentylatora w pobliżu zasłon, firan, roślin itp.
 6. Zawsze wyłączać lub odłączać urządzenie od źródła zasilania sieciowego, gdy nie jest ono używane lub przed przystąpieniem do przenoszenia lub czyszczenia urządzenia. Nie ciągnąć przewodu zasilającego w celu odłączenia urządzenia od źródła zasilania.
 7. W przypadku uszkodzonego kabla zasilającego, w celu uniknięcia zagrożenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, punkt serwisowy lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
 8. Urządzenia może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy jedynie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się w pobliżu urządzenia. Czyszczenie i konserwacja urządzenia dzieci mogą przeprowadzać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
-  **Ostrzeżenie!** Po ukończeniu montażu osłony wolno zdejmować wyłącznie w celu oczyszczenia wentylatora lub jego konserwacji.

ВАЖНО - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО

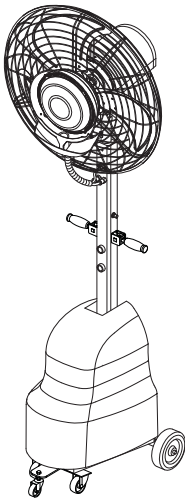
1. Не используйте устройство не по назначению. Устройство предназначено только для домашнего использования. Использование в коммерческих целях недопустимо.
 2. Устанавливайте устройство на плоскую, стабильную, теплостойкую поверхность. Использование устройства в любых других условиях может представлять опасность.
 3. Ничего не вставляйте в решетку во время работы вентилятора. Взрослые должны быть особенно внимательными при использовании вентилятора вблизи детей.
 4. Никогда не используйте вентилятор в горячих или влажных помещениях, например, в ванной.
 5. Никогда не оставляйте вентилятор рядом со шторами, занавесками, растениями и т. д.
 6. Обязательно отключайте или отсоединяйте устройство от сети питания, когда оно не используется, а также во время его перемещения или чистки. Отключая устройство, не тяните за шнур питания.
 7. Если электрический шнур поврежден, его должен заменять производитель, сервисный центр производителя или квалифицированный специалист, чтобы предотвратить риск.
 8. Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими или умственными возможностями, с нарушениями органов чувств или не имеющие опыта или знаний по использованию данного устройства под наблюдением или после получения указаний по его использованию безопасным образом, с разъяснением возможных опасностей. Не позволяйте детям играть с данным устройством. Не позволяйте детям производить очистку и техническое обслуживание устройства без наблюдения взрослых.
-  **Внимание!** Никогда не используйте без установленной передней и задней защиты. После сборки не снимайте защиту во время использования или чистки.

EN	FR	PL	RUS
Safety 	Sécurité 	Bezpieczeństwo 	Безопасность 
Caution: Water expelled by this product is not drinkable and is not safe for human consumption. No not use this appliance indoors or direct toward other appliances when the misting function is being used. Do not operate the appliance outdoors during bad weather (rain, wind, snow...). Protect the power cord, do not expose it to heat sources, sharp edges. Do not touch the power plug if your hands are wet. Do not allow water or any other liquid into the motor housing or inside the appliance. Pump safety warnings This product is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA. Please note that the product does not have a built-in RCD. Only use the supplied pump with this mist fan. Do not attempt to use the pump for other use. Prevent access of children with appropriate measures. Do not operate the pump without water. Have in mind that pollution of the liquid could occur due to leakage of lubricants. Protect the electrical connections and cords from heat, oil, sharp edges and moisture. Protect the product from frost and running dry. Do not use the electric cord or water hose to transport or secure the pump. Ensure the pump sits properly with the suction feet in the water tank. Check and clean the outlet and the inlet of the pump when needed. Do not pump liquids that include abrasive particles such as sand. Any such material will increase wear on the pump and reduce its efficiency. The product is designed for clear water with a diameter of suspended impurities not exceeding 2 mm. The product should be used for pumping water with a temperature below 35°C. Do not use the product for other liquids (hydrocarbons, oils, corrosive liquids, flammable liquids...). IPX8: The protection degree indicates that the product is suitable for continuous immersion in water. The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped.	Avertissement: L'eau ayant circulé dans ce produit est considérée comme non potable et il peut être dangereux de la boire. Ne pas utiliser cet appareil à l'intérieur ou le diriger directement vers d'autres appareils lorsque la fonction de brumisateurs est utilisée. Evitez d'utiliser la machine à l'extérieur dans de mauvaises conditions météorologiques (pluie, vent, neige...). Ne pas endommager le câble d'alimentation, maintenir le câble éloigné des arêtes tranchantes et des sources de chaleur. Ne pas toucher la fiche de prise avec les mains mouillées. Eviter le contact du moteur avec de l'eau ou tout autre liquide, éviter de les laisser pénétrer à l'intérieur de l'appareil. Mise en garde de sécurité pour la pompe Ce produit doit être alimenté par un circuit comportant un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA. Le produit n'est pas équipé d'un dispositif DDR encastré. Utiliser uniquement la pompe fournie avec l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil pour une autre utilisation que celle prévue. Garder ce produit hors de portée des enfants. Ne pas faire fonctionner la pompe sans eau. Garder à l'esprit que le liquide peut être pollué du fait d'une fuite de lubrifiant. Protéger les branchements électriques et les câbles de la chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et de l'humidité. Protéger le produit du gel et de la marche à vide. Ne pas utiliser le cordon électrique ou un tuyau pour transporter ou fixer la pompe. S'assurer que la pompe est placée correctement avec les ventouses dans le réservoir d'eau. Inspecter et entretenir l'orifice d'admission et d'élimination si nécessaire. Le produit n'est pas conçu pour pomper des liquides contenant des particules abrasives comme le sable. Ce genre de matériau augmentera l'usure de la pompe et réduira son efficacité. Ce produit est conçu pour de l'eau claire avec des impuretés suspendues dont le diamètre n'excède pas 2 mm. L'appareil est conçu pour pomper de l'eau à une température inférieure à 35 °C. Ne l'utilisez pas pour d'autres liquides (hydrocarbures, huiles, liquides corrosifs ou inflammables etc.). IPX8 : niveau de protection indique que ce produit est adapté à l'immersion dans l'eau continuellement. Le câble ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, le produit doit être détruit.	Ostrożnie: Woda usuwana z tego produktu nie nadaje się do picia, jej spożycie nie jest bezpieczne. Gdy używana jest funkcja mgiełki tego urządzenia nie należy używać w pomieszczeniach lub kierować w stronę innych urządzeń. Nie używać urządzenia na dworze podczas brzydkiej pogody (deszcz, wiatr, śnieg...). Należy chronić przewód zasilający, nie narażać go na kontakt ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Nie wtyczki zasilania mokrymi rękoma. Nie dopuszczać do dostawania się wody lub innych płynów do obudowy silnika lub do środka urządzenia. Ostrzeżenia dotyczące pompy Urządzenie powinno być zasilane przez wyłącznik różnicowoprądowy o znamionowym prądzie wyłączenia nie większym niż 30 mA. Należy pamiętać, że urządzenie nie posiada wbudowanego wyłącznika różnicowoprądowego. Do tego wentylatora z mgiełką należy używać wyłącznie dostarczonej pompy. Nie próbować używać pompy do innych celów. Dzieci nie mogą mieć dostępu do urządzenia – należy podjąć w tym celu stosowne kroki. Nie włączać pompy bez wody. Należy pamiętać, że kontakt ze smarem może powodować zanieczyszczenie cieczy. Wszystkie połączenia elektryczne należy chronić przed gorącem, olejem, ostrymi krawędziami i wilgocią. Wyrób należy chronić przed mrozem i wyschnięciem. Przewodu zasilającego ani węża wodnego nie należy używać do przenoszenia lub mocowania pompy. Należy pilnować, aby pompa była właściwie osadzona z przyssawką w zbiorniku na wodę. Wlot i wylot pompy należy co pewien czas kontrolować i czyścić, gdy jest to potrzebne. Nie pompować płynów, w których mogą występować ścierające drobiny takie jak piasek. Wszelkie tego typu materiały zwiększają zużywanie się pompy i obniżają jej wydajność. Produkt zaprojektowano do pompowania czystej wody z zanieczyszczeniami w postaci zawiesiny o średnicy drobin do 2 mm. Urządzenia należy używać do pompowania wody o temperaturze do 35°C. Nie używać do innych cieczy (węglowodory, oleje, ciecze żrące, ciecze łatwopalne...). IPX8: Klasa ochrony oznaczająca, że wyrób nadaje się do ciągłego zanurzenia w wodzie. Przewód zasilający nie podlega wymianie. Jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony, urządzenie należy wyrzucić.	Осторожно! Воду, которая используется в устройстве, нельзя пить — это опасно. Если включена функция увлажнения, не используйте устройство в помещении и не направляйте на другие электроприборы. Не используйте устройство на улице при плохих погодных условиях (дождь, ветер, снег и т. д.). Следите за состоянием шнура питания: берегите его от воздействия острых предметов и источников тепла. Не беритесь за штепсельную вилку мокрыми руками. Не допускайте попадания воды и любых других жидкостей в корпус двигателя и внутрь устройства. Предупреждения по технике безопасности при перекачивании Устройство должно быть подключено к источнику питания через устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным рабочим током не более 30 мА. Обратите внимание, что данное устройство не оборудовано встроенным УЗО. Используйте только насос, входящий в комплект поставки увлажнителя. Используйте насос строго по назначению. Примите соответствующие меры, чтобы исключить доступ детей к устройству. Не включайте насос без воды. Помните, что из-за утечки смазочных материалов может произойти загрязнение жидкостями. Защищайте электрические соединения и провода от воздействия тепла, масла, острых предметов и влаги. Не допускайте замерзания и сухого хода насоса. Не используйте шнур питания или шланг для перемещения или закрепления насоса на месте. Следите за тем, чтобы насос был надежно закреплен на месте, а трубка находилась в резервуаре с водой. При необходимости очищайте выпускное и впускное отверстия насоса. Не пытайтесь перекачивать жидкости, в которых содержатся абразивные частицы, например песок. Это приведет к повышению износа и снижению эффективности насоса. Устройство предназначено для чистой воды с диаметром взвешенных частиц не более 2 мм. Устройство предназначено для перекачивания воды с температурой ниже 35°C. Не перекачивайте другие жидкости (углеводороды, масла, агрессивные или горючие жидкости и т. д.). Класс IP X8: Этот уровень защиты означает, что устройство подходит для продолжительной работы с погружением в воду. Шнур питания замене не подлежит. В случае его повреждения устройство необходимо утилизировать.



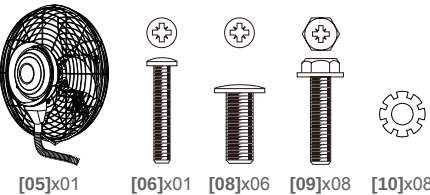
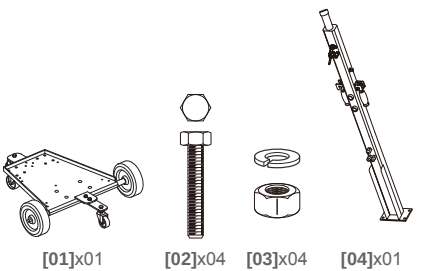
Outdoor mist fan
Ventilateur brumisateur extérieur
Wentylator zewnętrzny z nawilżaczem
Вентилятор туманообразующий уличный
Diş mekan buharlı vantilatör
Ventilador nebulizador
Ventoinha nebulizadora
Ventilator de exterior cu pulverizare si conector rapid

MFS5-50
220-240V~ 50Hz 180W

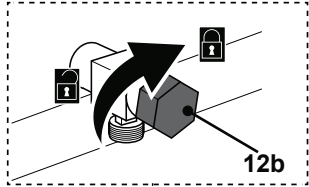
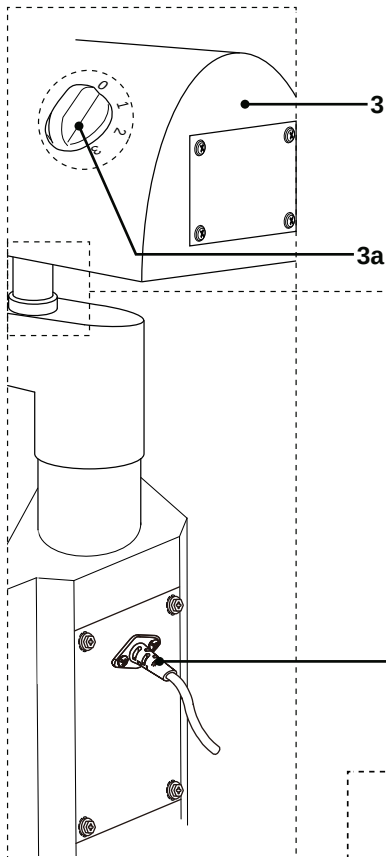
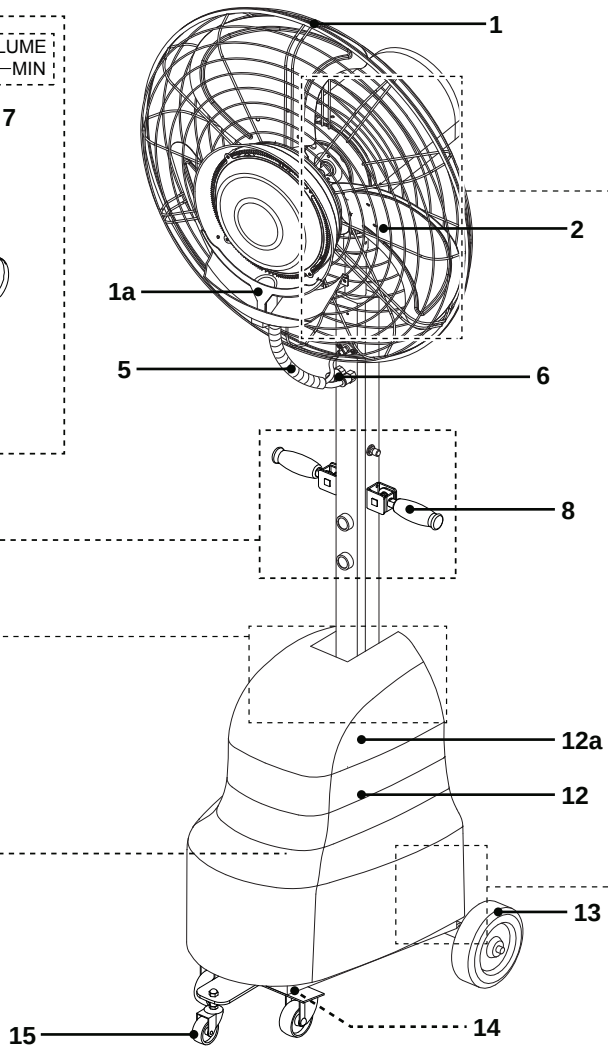
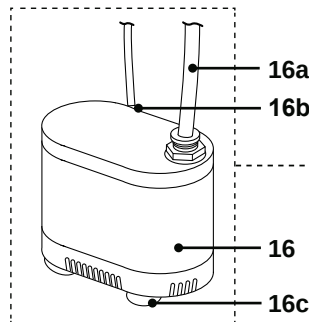
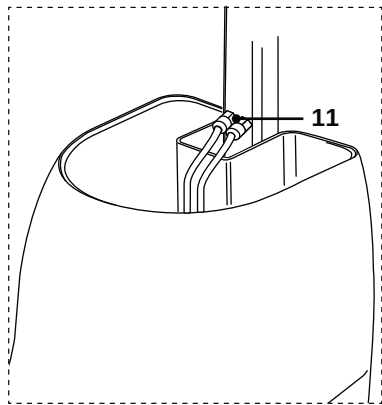
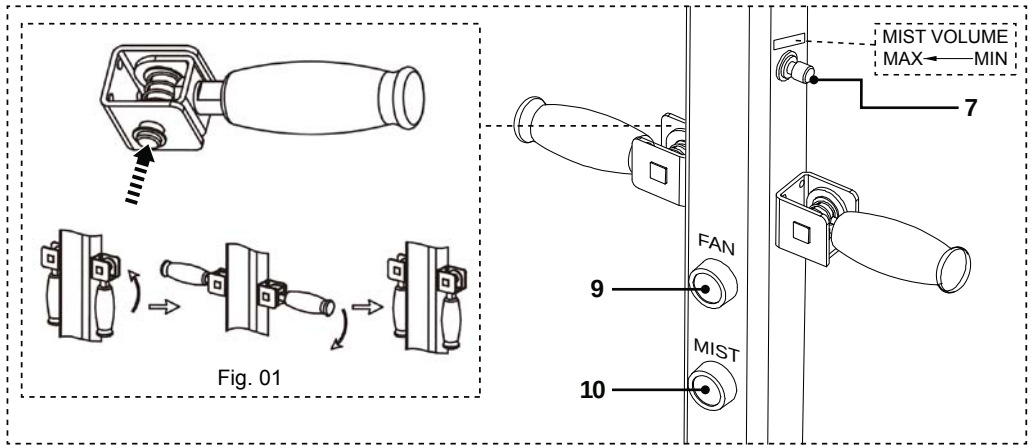
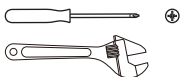


Version: 01

Your product - Votre produit
Twój produkt - Ваша продукция
Ürününüz - Su producto
O seu produto - Produsul dumneavoastră



You will need - Vous aurez besoin de
Co będzie potrzebne? - Вам потребуются
İhtiyacınız - Necesitará - Necessita
Veți avea nevoie de



Description/ Description/ Opis/ Описание/ Açıklama/ Descrição/ Descriere/ Descripción/	Symbol/ Symbole/ Symbol/ Символ/ Sembol/ Símbolo/ Simbol/ Símbolo/	Value/ Valeur/ Wartość/ Значение/ Değer/ Valor/ Valoare/ Valor/	Unit/ Unité/ Jednostka/ Блок/ Birim/ Unidade/ Unitate/ Unidad/
Maximum fan flow rate/ Débit d'air maximal/ Maksymalne natężenie przepływu wentylatora/ Максимальный воздухообмен/ Azami fan debisi/ Taxa do fluxo máximo da ventoinha/ Debit maxim de aer ventilator/ Flujo máximo del ventilador/	F	95.00	m³/min
Fan power input/ Puissance absorbée/ Moc wentylatora/ Номинальная входная мощность/ Fan giriş gücü/ Entrada de energia da ventoinha/ Putere de consum/ Entrada de potencia del ventilador/	P	103.61	W
Service value/ Valeur de service/ Wartość eksploatacyjna/ Производительность/ Servis hizmeti/ Valor do serviço/ Valoare de service/ Valor de servicio/	SV	0.92	(m³/min)/W
Standby power consumption/ Consommation d'électricité en mode "veille"/ Pobór mocy w trybie czuwania/ Энергопотребление в режиме ожидания/ Bekleme konumundaki güç tüketimi/ Consumo de energia em espera/ Consum în stare de veghe/ Consumo de potencia en espera/	PSB	0.00	W
Seasonal electricity consumption/ Consommation d'électricité saisonnière/ Sezonowe zużycie energii elektrycznej/ Сезонное энергопотребление/ Mevsimlik elektrik tüketimi / Consumo sazonal de eletricidade/ Consum de electricitate sezonier/ Consumo de electricidad estacional/	Q	33.16	kWh/a
Fan sound power level/ Niveau de puissance acoustique/ Poziom mocy akustycznej wentylatora/ Уровень шума вентилятора/ Fan ses gücü seviyesi/ Nivel de potencia de som da ventoinha/ Putere sonoră ventilator/ Nivel de ruido del ventilador/	LWA	69.11	dB(A)
Maximum air velocity/ Vitesse maximale de l'air/ Maksymalna prędkość powietrza/ Максимальная скорость потока воздуха/ Azami hava hızı/ Velocidade máxima do ar/ Viteză maximă aer/ Velocidad máxima del aire/	C	5.19	m/s
Measurement standard for service value/ Norme de mesure de la valeur de service/ Standardowy pomiar dla wartości/ eksploatacyjnej/ Стандарт расчета стоимости/ сервиса/ Servis değeri için ölçüm standardı/ Norma de medição para valor do serviço/ Standard de măsurare pentru valoarea de service/ Medición estándar del valor de servicio /	(EU) No 206/2012 IEC 60879:1986 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010		

Technical specifications/ Caractéristiques Techniques/ Dane techniczne/ Технические характеристики/
Teknik özellikler/ Especificaciones técnicas/ Características técnicas/ Caracteristici tehnice

Fan/ Ventilateur/ Wentylator/ Вентилятор/ Fan/ Solo ventilador/ Ventoinha/ Ventilator	
Rated voltage, frequency/ Tension assignée, fréquence/ Znamionowe napięcie, częstotliwość/ Номинальное напряжение, частота/ Anma gerilimi, frekans/ Tensión y frecuencia nominal/ Voltagem nominal, frequência/ Tensiune nominală, frecvență	220-240V~, 50 Hz
Rated power input/ Puissance assignée/ Znamionowa moc wejściowa/ Номинальная потребляемая мощность/ Nominal güç girişi/ Consumo eléctrico nominal/ Entrada de potencia nominal/ Putere nominală consumată	110 W
Protection class/ Classe de protection/ Klasa ochrony/ Класс защиты/ Koruma sınıfı/ Tipo de protección/ Classe de proteção/ Clasă de protecție	I
Degree of protection/ Degré de protection/ Stopień ochrony/ Степень защиты/ Koruma derecesi/ Clase de protección/ Grau de protecção/ Grad de protecție	IP 24
Rotor blade/ Pales/ Śmigło wirnika/ Крыльчатка/ Pervane kanadı/ Aspa del ventilador/ Lámina do rotor/ Lamă rotor	Ø 500 mm
Dimensions/ Dimensions/ Wymiary/ Размеры/ Boyutlar/ Dimensiones/ Dimensões/ Dimensiuni	167 x 56 x 61 cm
Weight/ Poids/ Ciężar/ Macca/ Ağırlık/ Peso/ Greutate	29.5 kg

Pump/ Pompe/ Pompa/ Насос/ Pompa/ Bomba/ Bomba/ Pompă/	
Rated voltage, frequency/ Tension assignée, fréquence/ Znamionowe napięcie, częstotliwość/ Номинальное напряжение, частота/ Anma gerilimi, frekans/ Tensión y frecuencia nominal/ Voltagem nominal, frequência/ Tensiune nominală, frecvență	220-240V~, 50 Hz
Rated power input/ Puissance assignée/ Znamionowa moc wejściowa/ Номинальная потребляемая мощность/ Nominal güç girişi/ Consumo eléctrico nominal/ Entrada de potencia nominal/ Putere nominală consumată	28 W
Delivery rate Q _{max} / Débit de fonctionnement Max./ Maks. prędkość pompowania Q _{max} / Intensivność podażi Q _{max} / Aktarım hızı Q _{max} / Caudal máximo producido (Q _{max})	1350 L/h
Water temperature/ Température de l'eau/ Temperatura wody/ Температура воды/ Su sıcaklığı/ Temperatura del agua/ Temperatura da água/ Temperatură apă	max. 35°C
Max. particle size/ Taille des particules Max./ Maks. rozmiar drobin/ Макс. размер частиц/ Maks. parçacık boyutu/ Tamaño máx. de partículas/ Dimensiune maximă particulă	Ø 2 mm
Protection class/ Classe de protection/ Klasa ochrony/ Класс защиты/ Koruma sınıfı/ Tipo de protección/ Classe de proteção/ Clasă de protecție/ Tamanho máximo das partículas	120
Degree of protection/ Degré de protection/ Stopień ochrony/ Степень защиты/ Koruma derecesi/ Clase de protección/ Grau de protecção/ Grad de protecție	IPX8

ERP is applicable to the fan part only, and the results above are only for fan part of the misty fan.
ERP est applicable uniquement pour la partie ventilateur. Les résultats ci-dessus sont uniquement pour la partie ventilateur du produit.
ERP dotyczy tylko wentylatora, a wyniki powyżej odnoszą się tylko do modułu wentylatora w wentylatorze z mgiełką.
Показатели ERP применимы только к вентилятору. Результаты, приведенные выше, касаются только вентилятора увлажнительной системы.
ERP, sadece fan kısmına uygulanabilir ve yukarıdaki sonuçlar sadece sis fanının fan kısmı içindir.
La conformidad con los requisitos de la Directiva sobre Ecodiseño (ERP) solo incumbe a los elementos del ventilador. Asimismo, los resultados indicados anteriormente solo atañen a los elementos del ventilador nebulizador.
ERP só se aplica à parte da ventoinha e os resultados apresentados em cima são apenas para a parte da ventoinha da ventoinha de névoa.
Eticheta ERP (Produs cu impact energetic) se aplică numai ventilatorului, și rezultatele de mai sunt se aplică numai componentelor de ventilator din ventilatorul cu pulverizator.

Your product	Et dans le détail...
- Guard (front & rear) - Hose connector - Rotor blade - Motor unit - On/off - speed control knob 0/1/2/3 - Electric cord - Protection hose - Water hose (Ø 6 mm) - MIST VOLUME adjust knob - Transportation handle - FAN button - MIST button - Water hose (Ø 6 mm) - Water tank - Cover - Drain valve - Wheel (x 2) - Base - Castor (x 4) - Brake - Pump - Water hose (Ø 6 mm) - Electric cord - Suction feet (x 4)	- Grilles (avant et arrière) - Tuyau de connexion - Pales - Moteur - Marche/Arrêt - bouton de réglage de la vitesse 0/1/2/3 - Cordon d'alimentation - Tuyau de protection - Tuyau d'eau (Ø 6 mm) - Bouton de réglage du volume du brumisateur - Poignée pour le transport - Bouton FAN - Bouton MIST - Tuyau d'eau (Ø 6mm) - Réservoir d'eau - Couvercle - Valve pour le drainage - Roues (*2) - Base - Roulettes (*4) a. Frein - Pompe - Tuyau d'eau (Ø 6mm) - Cordon d'alimentation - Ventouses (*4)
Więcej szczegółów...	Подробнее...

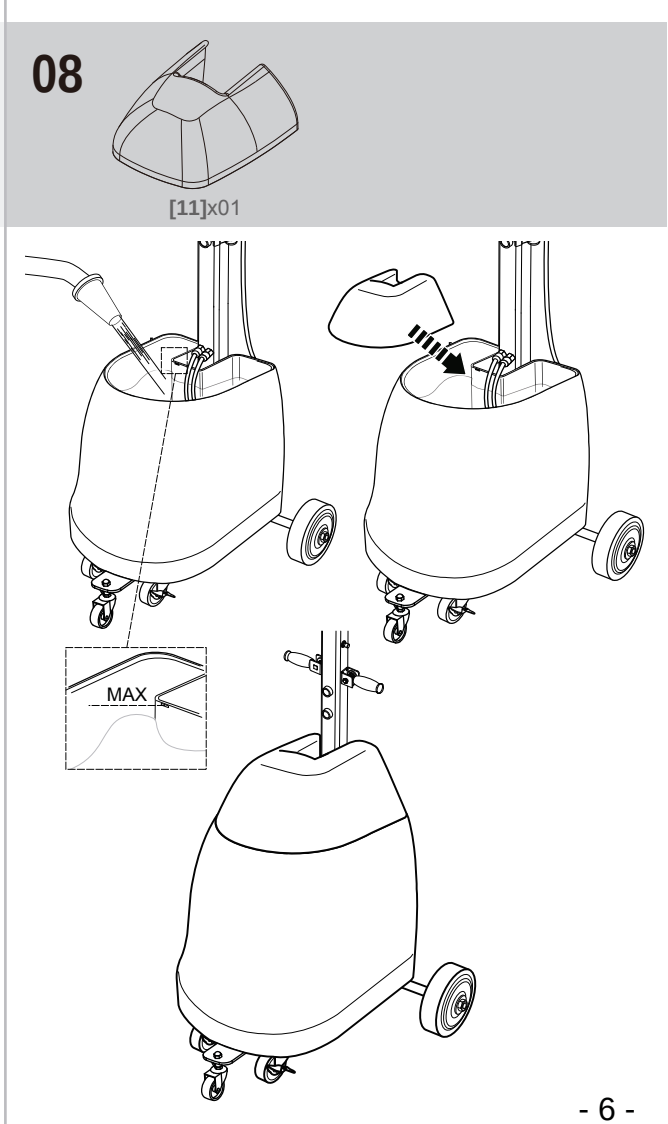
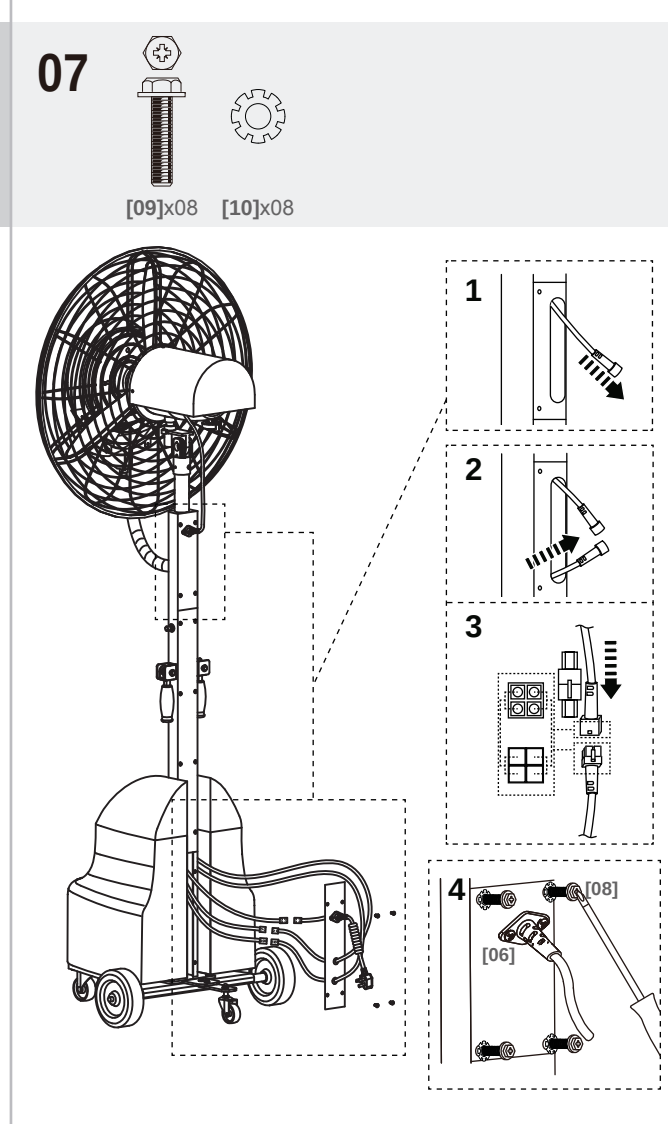
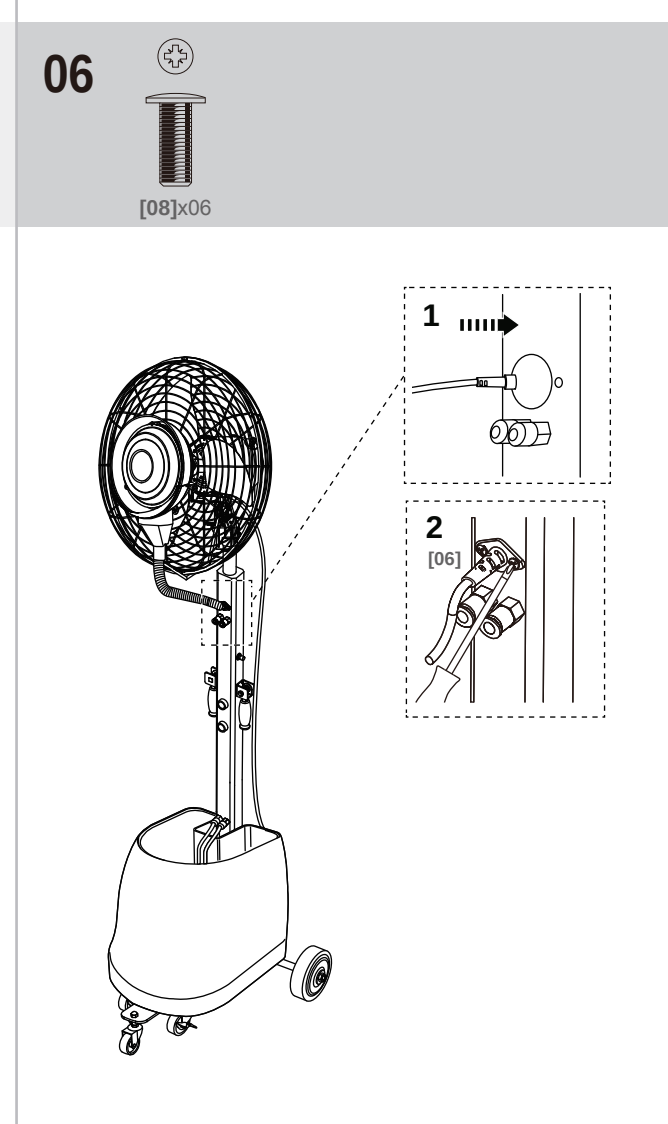
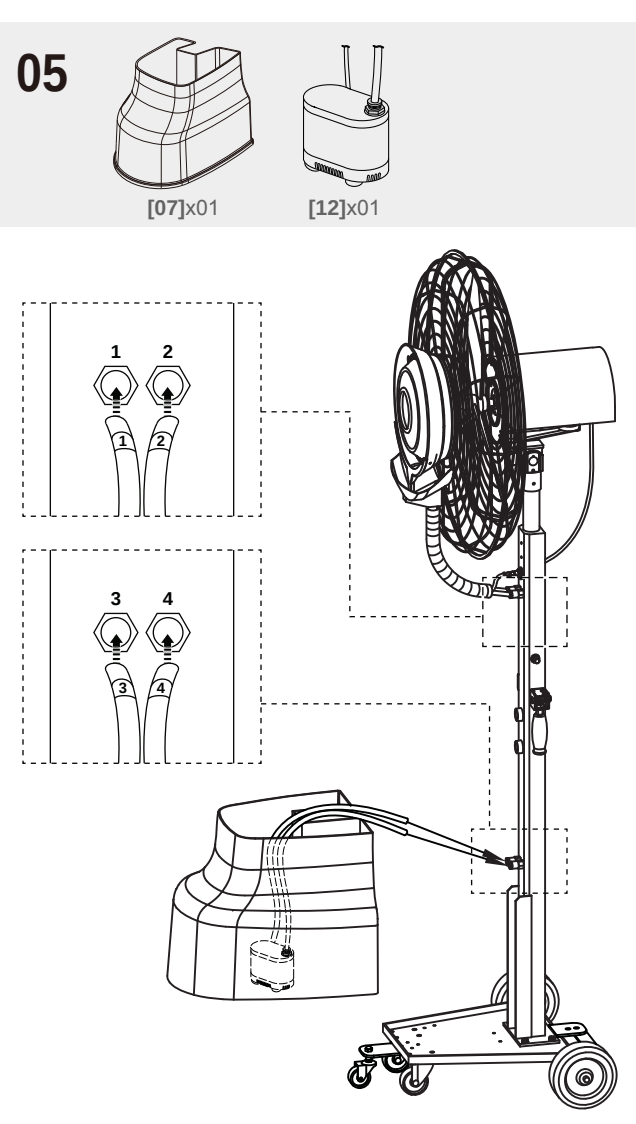
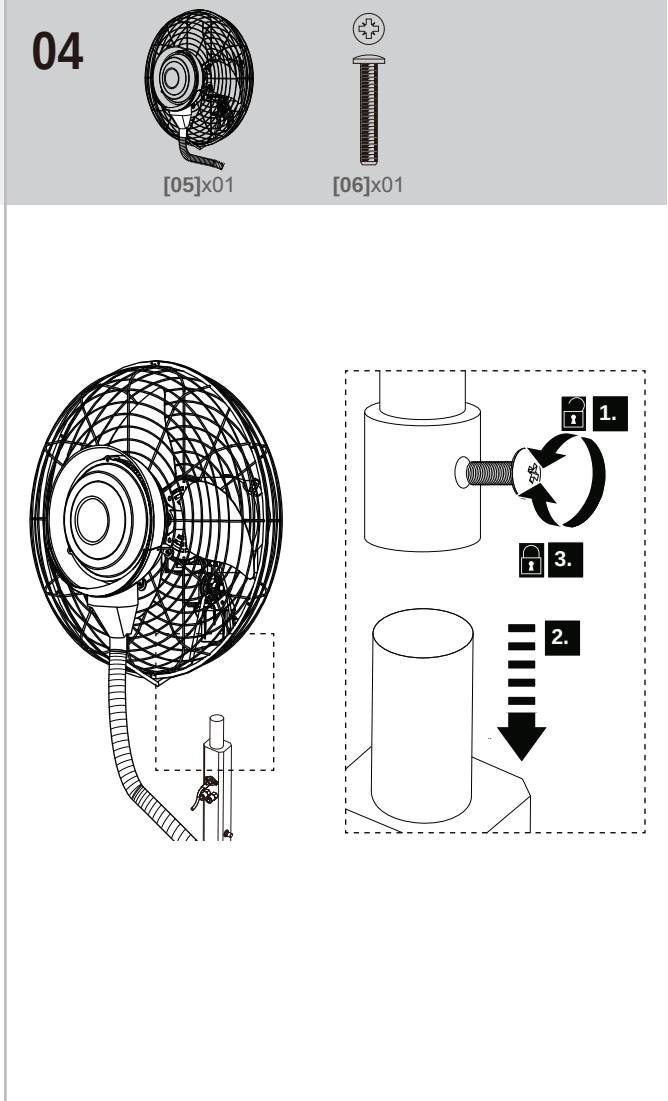
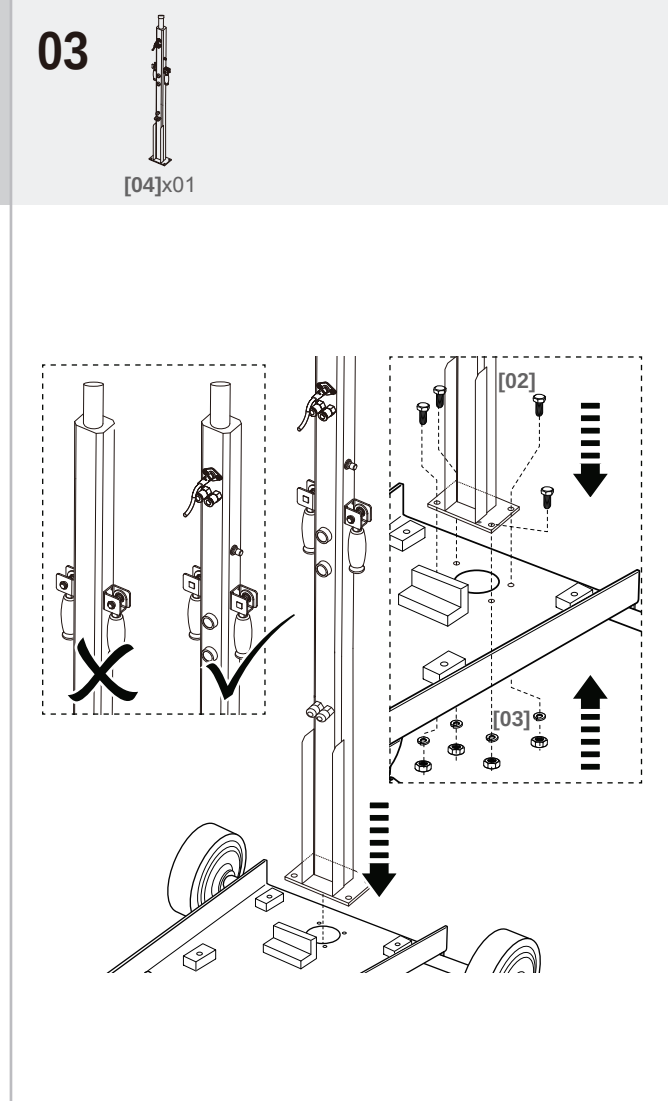
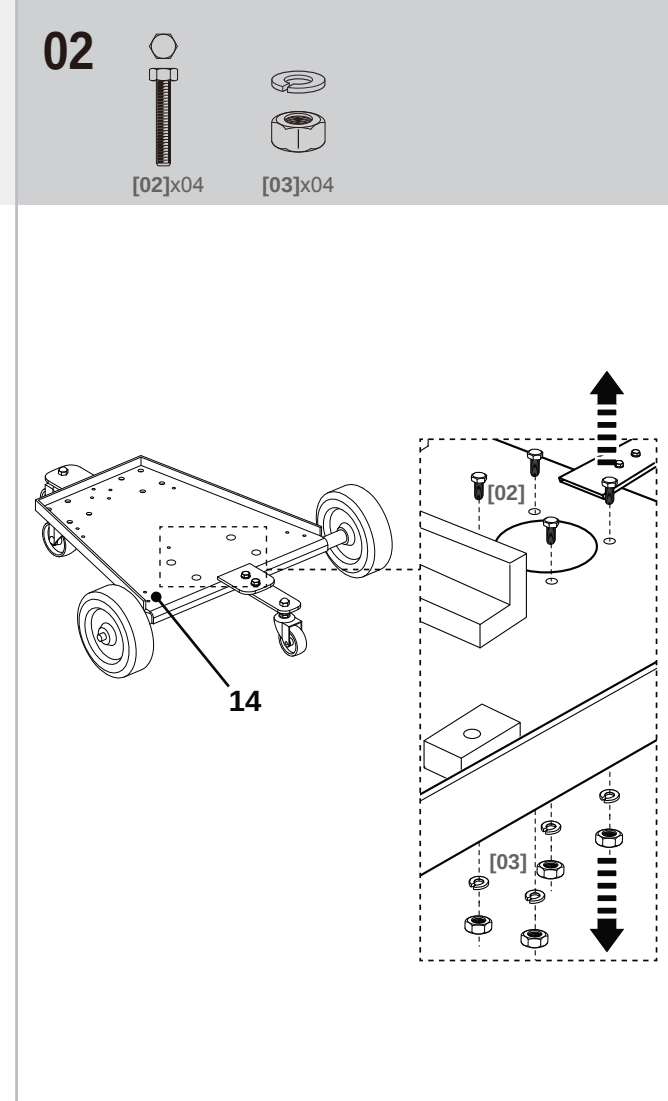
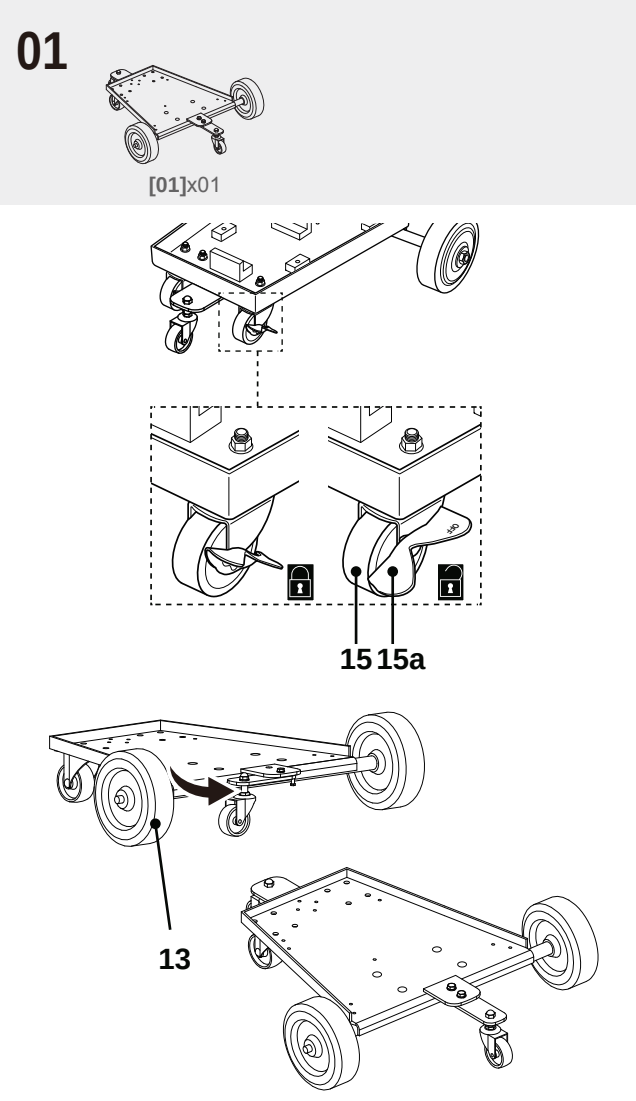
- Ośłona (przód i tył) - Łączówka węża - Śmigło wirnika - Blok silnika - Wi./wył. - pokrętko regulacji prędkości 0/1/2/3 - Przewód elektryczny - Wąż zabezpieczający - Wąż wodny (Ø 6 mm) - Pokrętko regulacji IŁOŚĆ MGIEŁKI (MIST VOLUME) - Uchwyty do przenoszenia - Przycisk WENTYLATOR (FAN) - Przycisk MGIEŁKA (MIST) - Wąż wodny (Ø 6 mm) - Zbiornik na wodę - Pokrywa - Zawór spustowy - Kóło (x 2) - Podstawa - Kółko (x 4) - Hamulec - Pompa - Wąż wodny (Ø 6 mm) - Przewód elektryczny - Przysawka (x 4)	- Шиток (передний и задний) - Крепление для шланга - Крыльчатка - Двигатель - Выключатель/регулятор скорости 0/1/2/3 - Шнур питания - Защитный шланг - Шланг для воды (Ø 6 мм) - Регулятор ИНТЕНСИВНОСТИ УВЛАЖНЕНИЯ (MIST VOLUME) - Транспортная ручьятка - Кнопка «ВЕНТИЛЯТОР» (FAN) - Кнопка «УВЛАЖНЕНИЕ» (MIST) - Шланг для воды (Ø 6 мм) - Резервуар с водой - Крышка - Сливной клапан - Колесо большое (2 шт.) - Основание - Колесо поворотное (4 шт.) - Тормоз - Насос - Шланг для воды (Ø 6 мм) - Шнур питания - Трубка насоса (4 шт.)
---	--

Daha detaylı olarak...	Con más detalle...
------------------------	--------------------

- Muhafaza (ön ve arka) - Hortum bağlantısı - Pervane kanadı - Motor ünitesi - Açma/kapama - hız kontrol düğmesi 0/1/2/3 - Elektrik kablosu - Koruma hortumu - Su hortumu (Ø 6 mm) - MIST VOLUME (SIS HACMI) ayar düğmesi - Taşıma kolu - FAN düğmesi - MIST (SIS) düğmesi - Su hortumu (Ø 6 mm) - Su tankı - Kapak - Tahliye vanası - Tekerlek (x 2) - Taban - Küçük tekerlekler (x 4) - Fren - Pompa - Su hortumu (Ø 6 mm) - Elektrik kablosu - Vantuzlu ayak (x 4)	- Rejilla de protección (delantera y trasera) - Conector para manguera - Aspa del ventilador - Bloque del motor - Mando de encendido/apagado y selector de velocidad 0/1/2/3 - Cable de alimentación - Funda de protección - Manguera de agua (Ø 6 mm) - Mando de ajuste del CAUDAL DE HUMIDIFICACIÓN (MIST VOLUME) - Asa de transporte - Botón de selección del modo ventilador (FAN) - Botón de selección del modo humidificador (MIST) - Manguera de agua (Ø 6 mm) - Depósito de agua - Tapa - Válvula de drenaje - Rueda (2 uds.) - Base - Ruedas giratorias (4 uds.) - Freno - Bomba - Manguera de agua (Ø 6 mm) - Cable de alimentación - Pata tipo ventosa (4 uds.)
--	---

Mais pormenorizadamente...	Detalii suplimentare...
----------------------------	-------------------------

- Proteção (dianteira e traseira) - Conetor da mangueira - Lâmina do rotor - Unidade do motor - Botão de ligar/desligar e controlo da velocidade 0/1/2/3 - Fio elétrico - Mangueira de proteção - Mangueira da água (Ø 6 mm) - Botão de ajuste do VOLUME DA NÉVOA (MIST VOLUME) - Pega de transporte - Botão da VENTONHA (FAN) - Botão da NÉVOA (MIST) - Mangueira da água (Ø 6 mm) - Depósito da água - Cobertura - Válvula de drenagem - Roda (x 2) - Base - Roda giratória (x 4) - Travão - Bomba - Mangueira da água (Ø 6 mm) - Fio elétrico - Pés de sucção (x 4)	- Apărătoare (frontală & dorsală) - Record furtun - Lamă rotor - Bloc motor - On/off (Pornit/Oprit) - selector de viteză 0/1/2/3 - Cablu electric - Lozietie furtun - Furtun de apă (Ø 6 mm) - Buton de reglare VOLUM PULVERIZATOR (MIST VOLUME) - Măner de transport - Buton VENTILATOR (FAN) - Buton PULVERIZATOR (MIST) - Furtun de apă (Ø 6 mm) - Rezervor de apă - Capac - Supapă de scurgere - Roată (x 2) - Soclu - Rotiță (x 4) - Frână - Pompă - Furtun de apă (Ø 6 mm) - Cablu electric - Piciorușe cu ventuze (x 4)
---	---



EN Getting started... 	FR Pour bien commencer... 	PL Pierwsze kroki... 	RUS Начало... 
The controls  This product is designed to ventilate or cool down the air by misting water. The cooling function by misting water is extremely useful on hot days, when the air is very dry. Plug the power supply cord into a 220-240V~ 50 Hz outlet. - Turn the speed control knob (3a) for the required fan speed. '0' for 'OFF', '1' for Low Speed, '2' for Intermediate Speed and '3' for High Speed Oscillation function starts automatically when the fan is working. - Press the MIST button (10) to activate the mist function. The mist volume can be adjusted with the MIST VOLUME adjust knob (7) located on the side of the pole. You can also adjust the mist volume by turning the knob located on the water pump. Usage Of The Pucker Handle: Refer to Fig 01, by pressing the button in then handle, the handle could reach to Open and Hide status. Oscillation Setting: Disconnect power supply, after fan blade stops, refer to Fig 02 to set the oscillation, fan would oscillate when the crane was fix on the edge hole of the oscillating fixture, would not oscillate when fix on the centre hole.	Les commandes  Ce produit est conçu pour ventiler ou refroidir l'air en diffusant de l'eau. La fonction de refroidissement en diffusant de l'eau est très utile lorsqu'il fait chaud et sec. Brancher la prise du cordon d'alimentation sur une prise 220-240V~ 50 Hz. - Tourner le bouton de réglage de la vitesse (3a) pour contrôler la vitesse de ventilateur : « 0 »pour « OFF », « 1 » pour « vitesse lente », « 2 » pour « vitesse moyenne », « 3 » pour « vitesse rapide ». La fonction d'oscillation s'active automatiquement lorsque le ventilateur est en marche. Appuyer sur le bouton MIST (10) pour activer la fonction brumisateur. Le volume de brumisateur peut être ajusté par le bouton MIST VOLUME (7) sur le côté de l'appareil. Vous pouvez également ajuster le volume de brumisateur en tournant le bouton sur la pompe. Utilisation de la poignée: Référez-vous à l'image Fig 01. Appuyer sur le bouton sur la poignée. La poignée peut être pliée et dépliée. Réglage d'oscillation: Débrancher l'appareil et attendre l'arrêt complet du ventilateur. Référez-vous à l'image Fig 02 pour ajuster l'oscillation. Pour activer l'oscillation, mettre la vis d'ajustement dans le trou au bord. Pour désactiver l'oscillation, mettre la vis d'ajustement dans le trou au centre.	Sterowanie  Ten produkt zaprojektowano jako urządzenie wentylacyjne lub chłodzące powietrze mgiełką wodną. Funkcja mgiełki wodnej bardzo przydaje się w gorące dni, gdy powietrze jest bardzo suche. Wtyczkę przewodu zasilającego należy włożyć do kontaktu 220-240V~ 50 Hz. - Przekręcić pokrętkę prędkości (3a) i ustawić żadaną prędkość wentylatora. „0” oznacza wyłączenie, „1” – małą prędkość, „2” – średnią prędkość i „3” – dużą prędkość. Funkcja oscylacji włącza się automatycznie razem z wentylatorem. - Nacisnąć przycisk MGIEŁKA (10), aby włączyć funkcję mgiełki. Ilość mgiełki można regulować pokrętłem regulacji ILOŚĆ MGIEŁKI (7) znajdującym się z boku wspomika. Ilość mgiełki można też regulować pokrętłem na pompie wody. Używanie dźwigni(Fig 01): Patrz ilustracja poniżej, należy wcisnąć przycisk w dźwigni, którą można wtedy ustawić w pozycji otwarte lub zamknięte. Ustawianie oscylacji(Fig 02): Najpierw należy odłączyć zasilanie. Gdy łopatki wentylatora zatrzymają się, należy nastawić oscylację zgodnie z ilustracją poniżej. Wentylator będzie oscylował, gdy przełącznik będzie wychylony, zaś oscylacja będzie wyłączona, gdy przełącznik będzie ustawiony w na pozycję środkową.	Управление  Устройство предназначено для вентиляции и охлаждения воздуха за счет распыления воды. Такое охлаждение крайне полезно в жаркую погоду, когда в воздухе содержится очень мало влаги. Подключите шнур питания к розетке электросети 220–240 В~ 50 Гц. - С помощью регулятора (3а) выберите нужную скорость вращения вентилятора. «0» — ВЫКЛ., «1» — низкая скорость, «2» — средняя скорость, «3» — высокая скорость. Устройство начнет поворачиваться из стороны в сторону сразу же, как только включится вентилятор. - Нажмите кнопку «УВЛАЖНЕНИЕ» (10), чтобы включить соответствующую функцию. Интенсивность увлажнения можно настроить с помощью соответствующего регулятора (7), который расположен на стойке сбоку. Интенсивность увлажнения также можно отрегулировать с помощью рукоятки, которая находится на насосе сбоку. Использование складных рукояток(Fig 01): См. рис. ниже. Нажмите на кнопку, чтобы разложить или сложить рукоятки. Регулировка поворота корпуса(Fig 02): Дождитесь, пока вентилятор остановится, и выньте вилку из розетки. Для включения поворота корпуса см. рис. ниже: вентилятор будет поворачиваться, когда рычаг находится в крайнем отверстии поворотной системы. Если он установлен в центральное отверстие, устройство не будет поворачиваться.
TR Başlarken... 	ES Primeros pasos... 	PT Iniciar... 	RO Pregătirea în vederea pornirii... 
Kontroller  Bu ürün havayı sirküle etmek veya sis verilmiş su ile soğutmak için tasarlanmıştır. Sis verme suyu ile soğutma işlevi havanın çok kuru olduğu sıcak günlerde son derece yararlıdır. Güç besleme kablosunun fişini 220-240V~ 50 Hz'lik bir prize takınız. - Gerekli fan hızı hız kontrol düğmesini (3a) çevirin. '0' 'KAPALI' için, '1' Düşük Hız için, '2' Orta Hız için ve '3' Yüksek Hız içindir, Salınım işlevi fan çalıştığında otomatik olarak başlar. - Sis fonksiyonunu etkinleştirmek için MIST (SİS) düğmesine (10) basın. Sis hacmi, direğin yanında bulunan MIST VOLUME (SİS HACMI) ayar düğmesi (7) ile ayarlanabilir. Ayrıca su pompasının üzerinde bulunan düğmeyi çevirerek de sis seviyesini ayarlayabilirsiniz. Büzgülü Kulpun Kullanımı(Fig 01): Aşağıdaki resme başvurun, düğmeye ve kulpa basarak, kulp Açık ve Gizli konumuna gelebilir. Salınım Ayarı(Fig 02): Güç bağlantısını kesin, fan durduktan sonra, salınımı ayarlamak için aşağıdaki resme başvurun, çubuk fan salınım fikstürünün kenar deliğinin üzerinde iken fan salınır, merkez delik üzerinde sabit olduğunda salınmaz.	Los controles  Este producto ha sido diseñado para ventilar o refrigerar el aire ambiente mediante la generación de una neblina de agua. La función de refrigeración mediante neblina de agua resulta particularmente útil en días calurosos en los que el aire es especialmente seco. Enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente de 220 - 240 V~ 50 Hz. - Gire el selector de velocidad (3a) para ajustar el ventilador al nivel de velocidad deseado: 0 = Apagado, 1 = velocidad baja, 2 = velocidad media y 3 = velocidad alta. La función de oscilación se inicia automáticamente al poner en marcha el ventilador. - Pulse el botón "MIST" (10) para activar la función de humidificación. Podrá ajustar el caudal de humidificación mediante el correspondiente mando "MIST VOLUME" (7) situado en el lateral de la columna del aparato. Asimismo, podrá ajustar el caudal de humidificación girando el mando situado en la bomba de agua. Utilización de las asas plegables: Consulte la ilustración Fig 01 a modo de referencia. Pulsando el botón de liberación presente en las asas, podrá desplegarlas y plegarlas según prefiera. Selección de la función de oscilación: Desenchufe el aparato de la red eléctrica y, una vez que las aspas del ventilador hayan dejado de girar, consulte la ilustración Fig 02 a fin de seleccionar o cancelar la función de oscilación. El ventilador oscilará de un lado a otro cuando el seguro esté posicionado en el orificio lateral del sistema de oscilación y permanecerá en posición fija cuando seguro esté posicionado en el orificio central.	Os controlos  Este produto foi criado para ventilar ou arrefecer o ar, criando uma névoa. A função de arrefecimento através de névoa é extremamente útil em dias quentes, quando o ar estiver muito seco. Ligue a ficha da alimentação a uma tomada de 220-240V~ 50 Hz. - Rode o botão de controlo da velocidade (3a) para a velocidade desejada da ventoinha. '0' para 'desligado', '1' para baixa velocidade, '2' para velocidade intermédia e '3' para alta velocidade. A função de oscilação começa automaticamente quando a ventoinha estiver a funcionar. - Prima o botão NÉVOA (MIST) (10) para ativar a função de névoa. O volume de névoa pode ser ajustado com o botão de ajuste do VOLUME DA NÉVOA (7) na parte lateral da haste. Também pode ajustar o volume da névoa rodando o botão na bomba da água. Utilização da pega: Consulte as imagens Fig 01, premindo o botão na pega. A pega pode ser colocada no estado de aberta ou oculta. Definição da oscilação: Retire a ficha da tomada. Quando a pá da lâmina parar, consulte a imagem Fig 02 para definir a oscilação. A ventoinha oscila quando a haste for colocada no orifício na extremidade da opção de oscilação. Ela deixa de oscilar quando a haste for colocada no orifício central.	Butoanele de control  Acest produs a fost proiectat pentru ventilarea sau răcirea aerului prin pulverizarea cu apă. Funcția de răcire prin pulverizarea apei este extrem de utilă în zilele calde, când aerul este foarte uscat. Introduceți ștecherul într-o priză de 220-240V~ 50 Hz. - Rotiți selectorul de viteză (3a) pentru obținerea vitezei dorite. „0” pentru „OFF” (oprit), „1” pentru viteză redusă, „2” pentru viteză intermediară și „3” pentru viteză ridicată Funcția de oscilare pornește automat când ventilatorul este pus în funcțiune. - Apăsati butonul de PULVERIZARE (10) pentru a activa funcția de pulverizare. Volumul pulverizării poate fi ajustat cu ajutorul butonului de VOLUM (7) situat pe o latură a piciorului. Puteți regla volumul pulverizării rotind butonul situat pe pompa de apă. Utilizarea mânerului pliant: Consultați imaginea Fig 01; apăsând pe butonul de pe mâner, acesta poate fi comutat pe poziția Deschis și Ascuns. Setarea oscilației: Deconectați aparatul de la sursa de alimentare, după ce lama ventilatorului se oprește, consultați imaginea Fig 02 pentru a seta oscilație. Ventilator va oscila când butonul de oscilare din orificiul dispozitivului de oscilare este poziționat pe margine, oscilația se va opri când butonul de oscilare este poziționat în centrul orificiului.

EN	FR	PL	RUS
Getting started... 	Pour bien commencer... 	Pierwsze kroki... 	Начало... 
Adding Water: Open the water tank cover and add clean tap water to the tank. IMPORTANT: Do not overfill the water and keep within the MIN and MAX indicated levels inside the tank. Drain the tank when you don't use the fan for a long time. Use clean water for each days use. Do not let water stagnate in the tank. Ensure the tank and pipework is completely drained at the end of the season prior to storage. - You can unfold the handles on the sides of the pole by pressing the button on each handle. - You can push the same buttons to fold the handles, if needed. CAUTION! Minimum water depth: 6cm. Note: Drain valve is for draining dirty water. Do not connect it with water supply.	Remplissage de l'eau : Ouvrir le réservoir d'eau et ajouter l'eau propre dans le réservoir. IMPORTANT : Ne pas trop remplir et s'assurer que le niveau d'eau est entre MIN et MAX indiqués dans le réservoir. Vider le réservoir d'eau si vous n'allez pas utiliser le ventilateur pendant une période importante. Utiliser de l'eau propre tout le temps. Ne pas laisser stagner l'eau dans le réservoir. Assurez-vous que le réservoir et les tuyaux sont complètement vidés avant de ranger l'appareil à la fin de la saison. - Vous pouvez déplier les poignées sur les côtés de l'appareil en appuyant sur le bouton sur chaque poignée. - Vous pouvez appuyer sur ce bouton pour plier la poignée. AVERTISSEMENT : Niveau d'eau minimum: 6cm. NOTE : La valve pour le drainage sert à éliminer l'eau sale. Ne pas la connecter avec la source d'alimentation en eau.	Dolewanie wody: Należy otworzyć pokrywę zbiornika na wodę i nalać do zbiornika czystej wody kranowej. WAŻNE: Zbiornika nie należy przepelniać, poziom wody musi się mieścić między oznaczeniami MIN i MAX w zbiorniku. Jeżeli wentylator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy spuścić wodę ze zbiornika. Każdego dnia należy używać czystej/świeżej wody. Nie wolno dopuszczać do tego, aby woda zastała się w zbiorniku. Po zakończeniu sezonu i przed schowaniem należy dopilnować, aby ze zbiornika i z przewodów całkowicie spuścić wodę. - Rączki po bokach wspornika można rozłożyć: wystarczy nacisnąć przyciski na obu rączkach. - W razie potrzeby, aby złożyć rączki, te same przyciski należy wcisnąć. OSTROŻNIE! Minimalna głębokość wody: 6 cm.	Заливка воды: Откройте крышку резервуара с водой и налейте в него чистую водопроводную воду. ВАЖНО! Не наливайте слишком много воды в устройство. Ее уровень должен находиться между метками MIN и MAX, расположенными внутри резервуара. Слейте воду из резервуара, если не планируете использовать устройство в течение длительного времени. Используйте только чистую воду. Не допускайте застоя воды в резервуаре. Прежде чем убрать устройство на хранение по окончании жаркого сезона, убедитесь, что в резервуаре и шланге устройства не осталось воды. - Ручки по бокам стойки можно сложить, нажав на кнопки, расположенные на них. - При необходимости ручки можно разложить таким же образом. ВНИМАНИЕ! Минимальный уровень воды: 6 см.
TR	ES	PT	RO
Başlarken... 	Primeros pasos... 	Iniciar... 	Pregătirea în vederea pornirii... 
Su Ekleme: Su tankı kapağını açın ve tanka temiz musluk suyu ekleyin. ÖNEMLİ: Tankın içine fazla su doldurmayın ve belirtilen MIN (MİN) ve MAX (MAKS) seviyeleri arasında tutun. Uzun süre fanı kullanmayacağınız zaman tankı boşaltın. Her gün kullanım için temiz su kullanın. Depoda suyun durgun olarak kalmasına izin vermeyin. Tankı ve boru hatlarının sezon sonunda depolamadan önce tamamen boşaltıldığından emin olun. - Her kulpun üzerindeki düğmeye basarak direğin yanındaki kulpları açabilirsiniz. - Gerekirse, kulpları katlamak için aynı düğmelere basın. DİKKAT! Minimum su derinliği: 6cm.	Cómo añadir agua: Abra la tapa del depósito de agua y añada agua limpia del grifo en su interior. NOTA IMPORTANTE: no añada demasiada agua y mantenga el depósito siempre lleno entre los niveles MÍN. y MÁX. indicados en el interior del depósito. Vacíe el depósito cuando no vaya a utilizar el ventilador nebulizador durante períodos prolongados. Utilice agua limpia cada día de uso. No deje el agua en el depósito durante demasiado tiempo, ya que producirá mal olor. Asegúrese de vaciar totalmente el depósito y las tuberías al final de la temporada de uso y antes de proceder a almacenar el aparato. - Podrá desplegar las asas situadas a ambos lados de la columna con tan solo pulsar el botón de liberación presente en cada asa. - Asimismo, utilice los mismos botones para volver a colocar las asas en su posición plegada. ¡ATENCIÓN! Nivel mínimo de agua: 6 cm;	Adicionar água: Abra a tampa do depósito da água e adicione água limpa da torneira no depósito. IMPORTANTE: Não encha com água em excesso e mantenha entre os níveis indicados de MÍN e MÁX dentro do depósito. Esvazie o depósito se não utilizar a ventoinha durante um longo período de tempo. Use água limpa para um uso diário. Não deixe a água estagnar dentro do depósito. Certifique-se de que o depósito e a tubagem ficam completamente drenadas no final da estação, antes de guardar o produto. - Pode desdobrar as pegas nas partes laterais da haste, premindo o botão em cada pega. - Se necessário, pode premir os mesmos botões para dobrar as pegas. CUIDADO! Profundidade mínima da água: 6cm.	Adăugarea apei: Îndepărtați capacul rezervorului de apă și turnați apă curată de la robinet în rezervor. IMPORTANT: Nu umpleți excesiv cu apă și mențineți nivelul între nivelurile indicate MÍN și MAX din interiorul rezervorului. Goliți apa din rezervor când ventilatorul nu este utilizat timp îndelungat. De fiecare dată utilizați apă curată. Nu lăsați apa să stagneze în rezervor. Asigurați-vă că rezervorul și țevile sunt complet golite la sfârșitul sezonului sau înaintea depozitării produsului. - Puteți deplia mânerele din părțile laterale ale piciorului apăsând butonul de pe fiecare mâner. - Dacă este nevoie, aceleași butoane pot fi apăsate pentru plierea mânerelor. ATENȚIE! Adâncimea minimă a apei: 6cm.

EN

In more detail...

Storage

The product can be stored in the off-season, we recommend using the original (or appropriately sized) box. It is important to keep it in a safe, dry location.

Maintenance and cleaning

1. Switch off and unplug from the power supply before cleaning.
2. Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product.
CAUTION: Allow the product to completely cool before handling or cleaning it.
3. Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product, as this could create a fire and/or electrical hazard.
4. We also recommend the periodic cleaning of this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.
CAUTION: Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the plastic components.
5. Take the pump(16) out of the water tank(12) and clean it accordingly.
6. When cleaning the water tank, first drain the water inside then remove any dirt and dust with wipe dry.
7. Turn the drain valve(12b) anticlockwise to release the remaining water in the water tank(12).
8. Clean the water tank every day after each use.
9. Turn the drain valve (12b) clockwise to close the draining opening after cleaning the water tank.

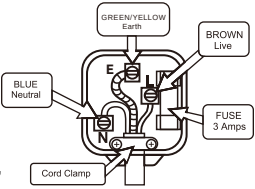
Recycling



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.

yyWxx: Manufacturing date code; year of manufacturing (yy) and week of manufacturing (Wxx)

This appliance is supplied with a BS1363 3 pin plug fitted with a 3 Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 3 Amp and approved to BS1362. In the event the mains plug has to be removed/replaced for any reason, please note:
IMPORTANT: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:
Blue – Neutral
Brown – Live
Green/Yellow – Earth
As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.
The blue wire must be connected to the terminal marked with an N or coloured black. The brown wire must be connected to the terminal marked with an L or coloured red. The green/yellow wire must be connected to the earth terminal which is marked with an E or with the earth symbol. WARNING: Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug.
NOTE:If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



Conforms to all relevant European Directives.

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY

FR

Et dans le détail...

Rangement

Votre appareil peut être rangé durant la mi-saison.
Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine (ou un emballage de mêmes dimensions). Il est important en tout cas de le conserver dans un endroit sec, propre et sûr.

Maintenance et nettoyage

1. Déconnectez toujours la source d'alimentation avant tout nettoyage ou entretien.
2. Nettoyez la paroi extérieure de l'appareil en la frottant délicatement avec un chiffon doux et humide, avec ou sans solution savonneuse.
ATTENTION : Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le manipuler et de le nettoyer.
3. Afin d'éviter tout risque d'incendie et/ou d'électrocution, ne faites pas couler de l'eau ni tout autre liquide à l'intérieur de l'appareil.
4. Nous recommandons un nettoyage périodique de la grille afin d'enlever la poussière ou les saletés qui se seraient accumulées à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil.
Avertissement: Ne jamais utiliser de détergent, d'agents chimiques ou de solvants car cela pourrait endommager les parties plastiques.
5. Sortir la pompe (16) du réservoir d'eau (12) et la nettoyer comme expliqué ci-dessous.
6. Pour nettoyer le réservoir d'eau, vider tout d'abord l'eau à l'intérieur puis enlever les poussières accumulées avec un chiffon sec.
7. Tourner la valve (12b) dans le sens anti-horaire pour vider l'eau du réservoir (12)
8. Nettoyer le réservoir d'eau tous les jours après usage.
9. Tourner la valve (12b) dans le sens horaire pour fermer la valve après le nettoyage.

Protection de l'environnement



Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.
Veuillez les recycler dans les centres appropriés.
Contactez les autorités locales ou le détaillant pour toute question sur le recyclage.

yyWxx: définit la date de fabrication; l'année de fabrication (yy) et la semaine de fabrication (Wxx)

Garantie

Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat.
La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements de l'appareil dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux informations du manuel d'utilisation.
Pour être pris en charge au titre de la garantie, la preuve d'achat est obligatoire (ticket de caisse ou facture) et le produit doit être complet avec l'ensemble de ses accessoires.
La clause de garantie ne couvre pas des détériorations provenant d'une usure normale, d'un manque d'entretien, d'une négligence, d'un montage défectueux, ou d'une utilisation inappropriée (chocs, non respect des préconisations d'alimentation électrique, stockage, conditions d'utilisation...). Sont également exclues de la garantie les conséquences néfastes dues à l'emploi d'accessoires ou de pièces de rechange non d'origine, ou non adaptées, au démontage ou à la modification de l'appareil.
Brico Dépôt et Castorama restent tenues des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du Code civil.

Conforme à toutes les directives européennes pertinentes

IMPORTANT - A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE : A LIRE SOIGNEUSEMENT

PL

Więcej szczegółów...

Przechowywanie

Poza sezonem zaleca się przechowywanie produktu w oryginalnym (lub odpowiednio dopasowanym) opakowaniu.
Ważne, aby trzymać je w bezpiecznym, suchym miejscu.

Konserwacja i czyszczenie

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
2. Używać miękkiej, suchej szmatki do czyszczenia obudowy produktu.
UWAGA: Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia przed przystąpieniem do czyszczenia lub innych czynności.
3. Nie dopuszczać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu, ponieważ może to przyczynić się do pożaru i / lub porażenia prądem.
4. Zaleca się regularnie czyszczenie urządzenia poprzez odkurzenie zanieczyszczeń z obudowy oraz wnętrza urządzenia za pomocą ssawki odkurzacza, przesuwając ją po osłonie.
UWAGA! Nie używać agresywnych detergentów, chemicznych środków czyszczących lub rozpuszczalników – mogą one uszkodzić powierzchnie elementów z plastiku.
5. Wyjąć pompę (16) ze zbiornika na wodę (12) i odpowiednio ją wyczyścić.
6. Podczas czyszczenia zbiornika na wodę, najpierw należy spuścić wodę znajdująca się w środku, potem usunąć wszelkie zanieczyszczenia i pył, a na koniec wytrzeć do sucha.
7. Aby spuścić wodę ze zbiornika na wodę (12), należy przekręcić zawór spustowy (12b) w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara).
8. Zbiornika na wodę należy codziennie myć po każdym użyciu.
9. Po umyciu zbiornika na wodę zawór spustowy (12b) należy przekręcić w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) w celu zamknięcia otworu spustowego.

Recykling i utylizacja



Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Prosimy oddać je do odpowiednich punktów zbiórki odpadów w celu poddania recyklingowi.
Informacje na temat recyklingu można uzyskać od lokalnych władz bądź w punktach sprzedaży detalicznej.

yyWxx: Kod daty produkcji; rok produkcji (20yy) i tydzień produkcji (Wxx)

Wyrób zgodny z odpowiednimi dyrektywami UE

WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE W BEZPIECZNYM MIEJSCU

RUS

Подробнее...

Хранение

Для длительного хранения изделия, когда оно не используется, рекомендуется помещать его в оригинальную (или другую подходящую по размеру) коробку. Важно хранить его в безопасном, сухом месте.

Обслуживание и чистка

1. Выключайте и отключайте от сети перед чисткой.
2. Мягкой, влажной тканью, с мягким раствором мыла или без него, аккуратно протрите внешнюю поверхность изделия.
ОСТОРОЖНО: прежде чем переносить или протирать устройство дождитесь его полного остывания.
3. Не допускайте, чтобы вода или другие жидкости затекали внутрь устройства, так как это создаст угрозу пожара и удара электрическим током.
4. Также рекомендуется периодически чистить устройство, слегка проводя трубкой пылесоса по решетке, чтобы удалить пыль или грязь, которая может собираться внутри и снаружи устройства.
Внимание: Не используйте жесткие моющие.
5. Выньте насос (16) из резервуара (12) и очистите его надлежащим образом.
6. При очистке резервуара сначала слейте воду, а затем удалите из него грязь и протрите насухо.
7. Чтобы слить остатки воды из резервуара (12), поверните сливной клапан (12b) против часовой стрелки.
8. Очищайте резервуар каждый день после каждого использования.
9. Чтобы закрыть сливное отверстие после очистки резервуара, поверните сливной клапан (12b) по часовой стрелке.

Утилизация



Символ директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Отходы электроприборов нельзя утилизировать как бытовой мусор.
По возможности, отдайте их в переработку на соответствующее предприятие. Консультацию по утилизации можно получить в местных государственных органах или в местном магазине.

yyWxx: Код даты производства; год выпуска (20yy) и неделя производства (Wxx)

Срок службы: 3000h часов.
При условии соблюдения правил эксплуатации.
Соответствует всем требуемым Техническим Регламентам Таможенного союза ЕврАзЭС

ВАЖНО - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО



Manufacturer/ Fabricant/
Producent/ Fabricante/ Producător

Kingfisher International Products
Limited
3 Sheldon Square
London W2 6PX
United Kingdom

EN

Distributor: B&Q plc,
Chandlers Ford, Hants,
SO53 3LE United Kingdom
www.diy.com

EN

Distributor: SFD Limited
Trade House, Mead Avenue
Yeovil
BA22 8RT, UK

FR

Distributeur: Castorama France
C.S. 50101 Templemars
59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr

FR

Distributeur: BRICO DÉPÔT
30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge
France
www.bricodepot.com

PL

Dystrybutor: Castorama Polska Sp.
z o.o.
ul. Krakowiaków 78, 02-255
Warszawa
www.castorama.pl

RUS

Импортер: ООО “Касторама РУС”
Дербеневская наб., дом 7, стр 8
Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

- 9 -

TR

Daha detaylı olarak...

Saklama

Ürün off-season saklanabilir, orijinal (veya yaklaşık boyutta) kutunun kullanılmasını öneririz. Güvenli, kuru bir yerde saklanması önemlidir.

Maintenance and cleaning

1. Temizliğinden önce kapatınız ve fişini çıkarınız.
2. Yumuşak, nemli bir bezle, yumuşak sabunlu veya sabunsuz olarak ürünün dış yüzeyini temizleyin.UYARI: Taşımadan veya temizlemeden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin"
3. Yangın ve/veya elektrik şokuna neden olabileceğinden cihazın içine su veya diğer sıvıların kaçmasına izin vermeyin.
4. Bu aletle, hafifçe, ızgarası üzerinde, ünitenin içinde ya da üstünde birikebilecek her türlü tozu veya kiri almak için bir elektrikli süpürge ucu gezdirilerek düzenli olarak temizlenmesini de önermekteyiz.
5. Pompayı (16) su tankından (12) dışarı çıkarın ve gerektiği gibi temizleyin.
6. Su haznesini temizlerken, önce içindeki suyu boşaltın, sonra mevcut herhangi bir kir ve tozu temizleyin ve kurulayın.
7. Su tankında (12) kalan suyu çıkarmak için tahliye vanasını (12b) saat yönünün tersine çevirin.
8. Her kullanımdan sonra her gün su haznesini temizleyin.
9. Su haznesini temizledikten sonra tahliye açıklığını kapatmak için tahliye vanasını (12b) saat yönünde çevirin.

Recycling

EEEE Yönetmeligine Uygundur.

Kullanılmış elektrikli ürünler ve ev atıklarının birlikte atılmaması gerekir.
Elektrikli/Elektronik ürünler veya pil içerisinde bulunan bazı kimyasallar sağlığa ve çevreye zararlı olabilir. Tesislerinin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayınız.Geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yetkililer veya satış noktasından bilgi alınız.

yyWxx: Üretim tarihi kodu; üretim yılı (20yy) ve üretim haftası (Wxx)

TÜKETİCİLERİN HAKLARI
6502 sayılı Kanunun 11. Maddesi uyarınca , Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
b) Satılanı alıkoyp ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.

6502 sayılı Kanunun 66. ve devamı maddeleri uyarınca Tüketiciler şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabileceklerdir.

Kullanım Ömrü 10 Yıldır

İlgili tüm Avrupa Direktiflerine uygundur.

ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLE OKUYUN

ES

Con más detalle...

Almacenamiento

El producto se puede almacenar en la temporada en que no se utilice. Recomendamos utilizar la caja original (u otra del tamaño adecuado). Es importante guardarlo en un lugar seguro y seco.

Mantenimiento y limpieza

1. Apague el aparato y desenchúfelo de la alimentación eléctrica antes de limpiarlo.
2. Con un paño suave y húmedo, con o sin una solución jabonosa suave, limpie con cuidado la superficie exterior del producto. PRECAUCIÓN: deje que el producto se enfríe completamente antes de manipularlo o limpiarlo.
3. No deje que entre agua ni ningún otro líquido en el interior del producto, ya que esto podría provocar un incendio y/o riesgo de carácter eléctrico.
4. Recomendamos también limpiar este aparato periódicamente pasando suavemente la boquilla de una aspiradora por los dispositivos de protección para eliminar el polvo o la suciedad que se pueda haber acumulado en el interior de la unidad o sobre ella.
PRECAUCIÓN: no utilice detergentes agresivos, limpiadores químicos ni disolventes, ya que podrían dañar el acabado de la superficie de los componentes de plástico.
5. Retire la bomba (16) de su ubicación en el depósito de agua (12) y límpiela de la manera adecuada.
6. Para limpiar el depósito de agua, vacíe primero el agua de su interior y, a continuación, elimine cualquier resto de suciedad y polvo antes de secarlo bien con un paño.
7. Gire la válvula de drenaje (12b) hacia la izquierda a fin de vaciar el remanente de agua presente en el depósito (12).
8. Limpie el depósito a diario después de cada utilización.
9. Gire la válvula de drenaje (12b) hacia la derecha para taponar el orificio de drenaje una vez que haya terminado de limpiar el depósito.

Reciclaje

Los productos eléctricos no deben eliminarse con la basura doméstica.
Reciclelos donde existan centros adecuados. Pida consejo a su ayuntamiento o a su comercio local sobre el reciclaje.

yyWxx: Código de fabricación. Año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx)

Cumple todas las directivas europeas relevantes.

IMPORTANTE - CONSERVE ESTA INFORMACIÓN PARA CONSULTARLA EN EL FUTURO: LEALAATENTAMENTE

PT

Mais pormenorizadamente...

Armazenamento

O produto pode ser guardado quando estiver fora da estação. Recomendamos que use a caixa original (ou uma com um tamanho adequado). É importante mantê-lo num local seguro e seco.

Limpeza e manutenção

1. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de proceder à limpeza.
2. Com um pano suave e ligeiramente embebido em água, com ou sem uma solução de detergente neutro, limpe cuidadosamente a superfície exterior do produto.
CUIDADO: Deixe o produto arrefecer por completo antes de manuseá-lo ou de proceder à limpeza.
3. Não deixe que a água ou qualquer outro líquido se introduza no interior do aparelho, pois esse facto poderia causar um incêndio ou o risco de um choque elétrico.
4. Também recomendamos uma limpeza periódica do aparelho, passando suavemente um aspirador sobre as proteções, para eliminar qualquer pó que possa ficar acumulado dentro ou por cima da unidade.
CUIDADO: Não use detergentes abrasivos, produtos de limpeza químicos ou solventes, pois estes podem danificar o acabamento da superfície dos componentes de plástico.
5. Retire a bomba (16) do depósito da água (12) e limpe-a.
6. Quando limpar o depósito da água, primeiro retire a água do seu interior, depois retire qualquer sujidade e pó e seque.
7. Rode a válvula de drenagem (12b) no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para eliminar a água restante no depósito (12).
8. Limpe o depósito da água todos os dias após cada utilização.
9. Rode a válvula de drenagem (12b) no sentido dos ponteiros do relógio para fechar a abertura de drenagem após limpar o depósito da água.

Reciclagem

Os produtos elétricos residuais não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Por favor, recicle, se houver instalações adequadas para isso. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor quanto a conselhos de reciclagem.

yyWxx: Código da data de fabricação; ano de fabricação (20yy) e semana de fabricação (Wxx)

Em conformidade com todas as Diretivas Europeias relevantes.

IMPORTANTE: POR FAVOR, GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERÊNCIAS: LEIA COM ATENÇÃO

RO

Detalii suplimentare...

Depozitarea

Pentru depozitarea acestui produs în afara sezonului, vă recomandăm să utilizați cutia originală (sau o altă cutie adecvată). Este important să-l păstrați într-un loc sigur, uscat.

Întreținerea și curățarea

1. Opriți produsul și scoateți ștecherul din priză înainte de a-l curăța.
2. Cu ajutorul unei cârpă moi, ușor umezite, cu sau fără soluție de detergent slab, curățați cu atenție suprafața exterioară a produsului.
ATENȚIE: Lăsați produsul să se răcească complet înainte de a-l manevra sau de a-l curăța.
3. Nu lăsați apa sau alte lichide să pătrundă în interiorul produsului, deoarece poate să creeze risc de incendiu și/sau electrocutare.
4. De asemenea, vă recomandă, curățarea periodică a acestui aparat aspirându-i ușor apărătorile cu ajutorul duzei unui aspirator pentru a îndepărta orice urmă de murdărie sau de praf care s-ar fi putut acumula în interiorul unității sau pe aceasta.
ATENȚIE: Nu utilizați detergenți puternici, produse chimice de curățat sau solvenți deoarece aceștia ar putea deteriora finisajul suprafeței componentelor de plastic.
5. Scoateți pompa (16) din rezervorul de apă (12) și curățați-o corespunzător.
6. Când curățați rezervorul de apă, evacuați mai întâi apa din interior, apoi înlăturați murdăria și praful și ștergeți rezervorul cu o cârpă uscată.
7. Rotiți supapa de scurgere (12n) în sens invers acelor de ceas pentru a elibera apa rămasă în rezervorul de apă (12).
8. Curățați apa din rezervor în fiecare zi după fiecare utilizare.
9. Rotiți supapa de scurgere (12n) în sensul acelor de ceas pentru a închide orificiul de scurgere după curățarea rezervorului de apă.

Reciclarea

Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități. Luați legătura cu autoritățile dumneavoastră locale sau magazinul de desfacere pentru a obține informații privind reciclarea.

yyWxx: Codul datei de fabricație; anul fabricației (20yy) și săptămână de fabricație (Wxx)

Cumple toate Directivile europene relevante.

IMPORTANT - PĂSTRATI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE

blyss

TR

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız. İthalatçı Firma: KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş. Taşdelen mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5 34788 Taşdelen/Çekme-köy/İSTANBUL Tel: +90 216 4300300 Faks: +90 216 4844313 www.koctas.com.tr

ES

Distribuidor: Euro Depot España, S.A.U.c/ La Selva, 10 - Edificio Inblau A 1a Planta08820-El Prat de Llobregat www.bricodpot.es

PT

Distribuidor: Brico Depot Portugal SARua Castilho, 5 - 1 esquerdo, sala 131250-066 Lisboa www.bricodepot.pt

RO

Distribuitor:SC Bricostore România SA Calea Giulesti 1-3, Sector 6, Bucureti România www.bricodepot.ro

10